

и объема, Декларация Независимости, Статьи Конфедерации и Конституция Соединенных Штатов собираются въ настоящемъ томѣ, отдѣльно и независимо отъ всякаго другаго матеріала, и предлагаются публикѣ безъ замѣчаній и безъ толкованій такъ, чтобы они могли разсматриваться, разбираться и сравниваться съ величайшей легкостью и при самыхъ выгодныхъ условіяхъ.

Мы жили въ неуправленномъ мірѣ, мы должны жить въ управляемомъ мірѣ. Общество народовъ должно имѣть свой законъ и свои учрежденія, и опытъ Соединенныхъ Штатовъ—«неразрывный союзъ, состоящій изъ неразрывныхъ штатовъ»—не можетъ не интересоватъ мыслящихъ людей, стоящихъ въ ужасѣ передъ распаденіемъ общества и ошеложенныхъ при зрѣлищѣ народовъ, видимо находящихся въ агоніи разрушенія.

JAMES BROWN SCOTT.
Директоръ Отдѣла Международнаго Права.

Вашингтонъ, Д. К.
21 апрѣля 1917 года.

КОНСТИТУЦІЯ СОЕДИНЕННЫХЪ ШТАТОВЪ—1787 ГОДА¹

Мы, народъ Соединенныхъ Штатовъ, вводимъ и утверждаемъ эту конституцію для Соединенныхъ Штатовъ Америки съ цѣлью образовать болѣе прочный союзъ, утвердить правосудіе, обезпечить внутреннее спокойствіе, принимать мѣры для общей обороны, способствовать общему благосостоянію и обезпечить блага свободы и для себя и для нашего потомства.

Статья I.

Отдѣлъ 1. Всѣ законодательныя права, предоставляемыя этой конституціей, должны принадлежать конгрессу Соединенныхъ Штатовъ, который долженъ состоять изъ сената и изъ палаты представителей.

Отдѣлъ 2. ⁽¹⁾ Палата представителей должна состоять изъ членовъ, избираемыхъ разъ въ каждыя два года народомъ различныхъ штатовъ, а въ каждомъ штатѣ выборщики должны удовлетворять тѣмъ условіямъ, какія требуются отъ выборщиковъ самой многочисленной составной части законодательнаго собранія штата.

⁽²⁾ Не можетъ быть представителемъ тотъ, кто не достигъ двадцатипятилѣтнаго возраста, кто не былъ въ теченіе семи лѣтъ гражданиномъ Соединенныхъ Штатовъ и кто во время выборовъ не принадлежитъ къ числу жителей того штата, въ которомъ онъ избранъ.

^{(3)*} [Представители и прямыя налоги должны быть распределены между различными штатами, могущими вступить въ этотъ Союзъ, соразмѣрно съ ихъ населеніемъ; а чтобы опредѣлить число этого населенія, слѣдуетъ къ общей цифрѣ свободныхъ людей, со включеніемъ людей, поступившихъ въ услуженіе на опредѣленное число лѣтъ, и за

¹Текстъ Конституціи, ея поправки, приданныя замѣтки и указатель взяты изъ пересмотрѣнныхъ уставовъ Соединенныхъ Штатовъ 1878 года и изъ сенатскаго документа № 12 63го конгресса, первой сессіи.

Числа, стоящія передъ отдѣльными предложеніями Конституціи въ скобкахъ, не находятсѣ въ текстѣ подлинника.

*Предложеніе въ скобкахъ отмінено вторымъ отдѣломъ четырнадцатой поправки (ст. 52 этой книги).

исключеніемъ необложенихъ налогами индѣйцевъ, прибавить три пятыхъ всѣхъ прочихъ лицъ.] Перепись народонаселенія должна быть произведена въ теченіе трехъ лѣтъ послѣ перваго собранія конгресса Соединенныхъ Штатовъ, и затѣмъ должна производиться черезъ каждые десять лѣтъ тѣмъ способомъ, который установятъ Соединенные Штаты особымъ закономъ. Представителей должно быть не болѣе одного отъ каждыхъ тридцати тысячъ жителей, но каждый штатъ долженъ имѣть по меньшей мѣрѣ одного представителя, а пока не будетъ сдѣлано переписи народонаселенія, штатъ Нью-Гемпширъ будетъ имѣть право выбирать трехъ представителей, Массачусеттсъ—восемь, Родъ-Айлендъ и Плантаціи Провиденсъ—одного, Коннектикутъ—шесть, Нью-Йоркъ—шесть, Нью-Джерси—четыре, Пенсильванія—восемь, Делаверь—одного, Мэрилендъ—шесть, Виргинія—десять, Сѣверная Каролина—пять, Южная Каролина—пять, Георгія—три.

(4) Если откроется вакансія въ представительствѣ какого-нибудь штата, то его исполнительная власть должна распорядиться о производствѣ выборовъ, чтобы замѣстить такія вакансіи.

(5) Палата представителей будетъ выбирать своего спикера и другихъ должностныхъ лицъ, и ей одной будетъ принадлежать право возбуждать уголовное преслѣдованіе противъ должностныхъ лицъ (Impeachment).

Отдѣлъ 3. [(1) Сенатъ Соединенныхъ Штатовъ долженъ состоять изъ двухъ сенаторовъ отъ каждаго штата, выбранныхъ законодательными собраніями этихъ штатовъ на шесть лѣтъ, и каждый сенаторъ долженъ имѣть одинъ голосъ.]*

(2) Немедленно вслѣдъ за тѣмъ, какъ они соберутся послѣ первыхъ выборовъ, они должны быть раздѣлены на три по мѣрѣ возможности равныхъ разряда. Мѣста сенаторовъ перваго разряда должны считаться вакантными по истеченіи втораго года, мѣста сенаторовъ втораго разряда—по истеченіи четвертаго года, и мѣста сенаторовъ

*Первый параграфъ третьяго отдѣла первой статьи Конституціи Соединенныхъ Штатовъ и та часть втораго параграфа того же отдѣла, которая касается замѣщанія вакансій, отмѣнены семнадцатою поправкою Конституціи.

третьяго разряда—по истеченіи шестаго года, такъ что одна треть сенаторовъ будетъ избираться черезъ каждые два года; а если откроется вакансія вслѣдствіе выхода въ отставку или по другой причинѣ въ то время, какъ сессія законодательнаго собранія какого-либо штата закрыта, то исполнительная власть этого штата можетъ сдѣлать временныя назначенія [до слѣдующей сессіи законодательнаго собранія, которое тогда должно замѣстить тѣ вакансіи].

(3) Не можетъ быть выбранъ въ сенаторы тотъ, кто не достигъ тридцатилѣтняго возраста, не былъ въ теченіе девяти лѣтъ гражданиномъ Соединенныхъ Штатовъ и не принадлежитъ во время выборовъ къ числу жителей того штата, въ которомъ предстоятъ выборы сенатора.

(4) Вице-президентъ Соединенныхъ Штатовъ долженъ быть председателемъ сената, но безъ права голоса, за исключеніемъ того случая, когда голоса сенаторовъ раздѣлятся поровну.

(5) Сенатъ долженъ выбрать своихъ остальныхъ должностныхъ лицъ, равно какъ председателя pro tempore, для замѣщанія вице-президента, когда онъ находится въ отсутствіи или когда онъ исполняетъ обязанности президента Соединенныхъ Штатовъ.

(6) Одному сенату должно принадлежать право производить судъ надъ должностными лицами, противъ которыхъ возбуждено уголовное преслѣдованіе (Impeachment). Когда онъ засѣдаетъ съ этою цѣлію, его члены должны дать присягу или аффирмацію. Когда производится судъ надъ президентомъ Соединенныхъ Штатовъ, верховный судья долженъ председательствовать, и никто не можетъ быть признанъ виновнымъ иначе, какъ двумя третями присутствующихъ членовъ.

(7) Въ случаяхъ Impeachment'a обвинительный приговоръ долженъ ограничиваться удаленіемъ отъ должности и запрещеніемъ занимать въ Соединенныхъ Штатахъ какую-либо должность, съ которой соединяется почетъ, довѣріе или выгода; но лицо, признанное виновнымъ, тѣмъ не менѣе подлежитъ обвиненію, суду и наказанію по законамъ.

Отдѣлъ 4. (1) Время, мѣсто и способъ избранія сенаторовъ и представителей должны быть установлены въ каждомъ штатѣ его законодательнымъ собраніемъ; но конгрессъ можетъ во всякое время надать

законъ, устанавлиющій или измѣняющій правила этого рода, онъ только не можетъ ничего измѣнять касательно мѣста избранія сенаторовъ.

⁽²⁾ Конгрессъ долженъ собираться по меньшей мѣрѣ одинъ разъ въ годъ и непременно въ первый понедѣльникъ декабря, если не издастъ закона, назначающаго какой-нибудь другой день.

Отдѣлъ 5. ⁽¹⁾ Каждая палата должна сама быть судьей въ вопросахъ касательно выборовъ и его численнаго результата, и касательно того, имѣютъ ли члены всѣ требуемыя качества, а большинство каждой палаты должно составлять quorum для производства дѣлъ; но менѣе многочисленное собраніе можетъ откладывать засѣданія со дня на день и можетъ быть уполномочено принуждать отсутствующихъ членовъ къ явѣ такимъ способомъ и подъ угрозой такихъ наказаній, которыя будутъ установлены каждой палатой.

⁽²⁾ Каждая палата можетъ устанавливать правила для своего дѣлопроизводства, наказывать своихъ членовъ за безчинства и исключать ихъ изъ своего состава двумя третями голосовъ.

⁽³⁾ Каждая палата должна вести журналъ того, что дѣлается, и должна отъ времени до времени опубликовывать его за исключеніемъ тѣхъ частей, которыя, по ея мнѣнію, слѣдуетъ хранить въ тайнѣ, а утвердительные и отрицательные голоса членовъ каждой палаты по какому-бы то ни было вопросу должны быть записаны въ журналъ по требованію одной пятой части присутствующихъ членовъ.

⁽⁴⁾ Ни одна изъ палатъ не должна во время сессіи конгресса отсрочивать безъ согласія другой палаты свои засѣданія долѣе, чѣмъ на три дня или переносить свои засѣданія изъ того мѣста, гдѣ должны засѣдать обѣ палаты.

Отдѣлъ 6. ⁽¹⁾ Сенаторы и представители должны получать за свою службу денежное вознагражденіе, которое должно быть назначено закономъ и должно уплачиваться изъ казначейства Соединенныхъ Штатовъ. Ни въ какомъ случаѣ, за исключеніемъ измѣны, уголовного преступленія и нарушенія общественнаго спокойствія, они не могутъ быть арестованы ни во время ихъ присутствія на засѣданіяхъ своей палаты, ни въ то время, какъ отправляются на засѣданія, ни въ то

время, какъ возвращаются оттуда; а за свои рѣчи и за участіе въ преніяхъ не могутъ быть подвергаемы отвѣтственности ни въ какомъ другомъ мѣстѣ.

⁽²⁾ Ни сенаторы, ни представители въ теченіе того времени, на которое были выбраны, не могутъ быть назначены ни на какую гражданскую должность при Соединенныхъ Штатахъ, которая учреждена или за которую увеличено жалованье въ теченіе этого времени, а тотъ, кто занимаетъ какую-либо должность при Соединенныхъ Штатахъ, не можетъ быть членомъ которой-либо палаты во время своего нахождения при должности.

Отдѣлъ 2. ⁽¹⁾ Гражданамъ каждого штата должны быть предоставлены должны исходить изъ палаты представителей; но сенатъ можетъ предлагать или принимать поправки точно такъ же, какъ и относительно другихъ законопроектвъ.

⁽²⁾ Каждый законопроектъ, утвержденный палатой представителей и сенатомъ, прежде чѣмъ обратиться въ законъ, долженъ быть представленъ президенту Соединенныхъ Штатовъ; если президентъ одобритъ его, то долженъ подписать его; если же не одобритъ, то долженъ возвратитъ его съ своими возраженіями въ ту палату, которую былъ составленъ, а палата должна внести въ свой журналъ всѣ эти возраженія и должна приступить къ пересмотру законопроекта. Если послѣ того пересмотра двѣ трети этой палаты утвердятъ законопроектъ, то его слѣдуетъ отослать вмѣстѣ съ возраженіями въ другую палату, которая также должна снова рассмотретьъ его и, если одобритъ его двумя третями голосовъ, то онъ дѣлается закономъ. Но во всѣхъ этихъ случаяхъ голосованіе должно происходить въ обѣихъ палатахъ посредствомъ утвердительныхъ и отрицательныхъ отвѣтовъ, а имена лицъ, подающихъ голоса за законопроектъ или противъ него, должны быть внесены каждой палатой въ журналъ. Если какой-либо законопроектъ не будетъ возвращенъ президентомъ въ теченіе десяти дней (за исключеніемъ воскресныхъ дней) со времени его представленія, то онъ дѣлается закономъ точно такъ же, какъ если бы былъ подписанъ президентомъ; если же законопроектъ не можетъ быть возвращенъ

* Эту строчку следуетъ читать: Отделъ 7⁽¹⁾ Все законопроекты по увеличенію доходовъ казны, — Ред.

по причинѣ прекращенія засѣданій конгресса, то онъ не признается закономъ.

(2) Всякое предписаніе, резолюція или голосованіе, для которыхъ необходимо взаимное согласіе сената и палаты представителей (за исключеніемъ тѣхъ, которыя касаются отсрочки засѣданій), должны быть представляемы президенту Соединенныхъ Штатовъ и только послѣ его одобренія вступаютъ въ силу; если же они не будутъ имъ одобрены, то должны быть снова утверждены двумя третями сената и палаты представителей сообразно съ тѣми правилами и ограниченіями, какія установлены относительно законопроектвъ.

Отдѣлъ 8. Конгрессъ долженъ имѣть право: (1) налагать и собирать пошлины, налоги, подати, акцизы, уличивать долги и принимать мѣры для общей обороны и для общаго благосостоянія Соединенныхъ Штатовъ; но всѣ подати, налоги и акцизные пошлины должны быть одинаковы по всѣмъ Соединеннымъ Штатамъ;

(2) Дѣлать займы на кредитъ Соединенныхъ Штатовъ;

(3) Регулировать торговлю съ иностранными государствами, между различными штатами и съ индѣйскими племенами;

(4) Устанавливать однообразныя правила натурализаціи и однообразныя законы о банкротствахъ по всѣмъ Соединеннымъ Штатамъ;

(5) Чекаить монету, регулировать какъ ея цѣнность, такъ и цѣнность иностранныхъ монетъ, и устанавливать норму для мѣръ и вѣсовъ;

(6) Принимать мѣры для наказанія за поддѣлку бумажныхъ денежныхъ знаковъ и ходячей монеты Соединенныхъ Штатовъ;

(7) Учреждать почтовые конторы и устраивать почтовые дороги;

(8) Поощрять развитіе наукъ и полезныхъ искусствъ, обезпечивая за авторами и изобрѣтателями на опредѣленный срокъ исключительное право пользоваться ихъ произведеніями и открытіями;

(9) Учреждать суды, стоящіе ниже верховнаго суда;

(10) Опредѣлять, что должно считаться морскимъ разбоемъ, уголовнымъ преступленіемъ совершеннымъ въ открытомъ морѣ, и нарушеніемъ международнаго права, и подвергать за нихъ наказанію;

(11) Объявлять войну, выдавать каперскія свидѣтельства и издавать правила о захватѣ военной добычи на сушѣ и на морѣ;

(12) Набирать и содержать армію, но ассигновка суммъ на этотъ предметъ не должна дѣлаться на болѣе длинный срокъ, чѣмъ два года;

(13) Снаряжать и содержать флотъ;

(14) Издавать правила для администраціи и организаціи сухопутныхъ и морскихъ военныхъ силъ;

(15) Дѣлать распоряженія о созывѣ милиціи для исполненія законовъ Союза, для подавленія возстаній и отраженія непріятельскихъ нашествій;

(16) Принимать мѣры для организаціи милиціи, ея вооруженія и обученія дисциплинѣ, и для завѣдыванія тою ея частію, которая можетъ быть употреблена на службу Соединенныхъ Штатовъ, предоставляя каждому штату назначеніе офицеровъ и право обучать милицію по тѣмъ правиламъ, какія предписаны конгрессомъ;

(17) Пользоваться въ какихъ-бы то ни было случаяхъ исключительною законодательною властію въ томъ округѣ (не превышающемъ ста квадратныхъ миль), который можетъ сдѣлаться мѣстопребываніемъ правительства Соединенныхъ Штатовъ вслѣдствіе уступки, сдѣланной которыми-нибудь штатами, и принятой конгрессомъ, и пользоваться такою-же властію во всѣхъ мѣстахъ, купленныхъ въ какомъ-либо штатѣ съ согласія его законодательнаго собранія для постройки крѣпостей, магазиновъ, арсеналовъ, верфей и другихъ необходимыхъ зданій, и

(18) Издавать всякіе законы, какіе окажутся необходимыми и умѣстными для пользованія какъ вышеисчисленными правами, такъ и всѣми другими правами, какія предоставлены этой конституціей правительству Соединенныхъ Штатовъ или которому-либо изъ его департаментовъ или должностныхъ лицъ.

Отдѣлъ 9. (1) Переселеніе или ввозъ такихъ людей, которыхъ согласенъ принять у себя который-либо изъ существующихъ въ настоящее время штатовъ, не должны быть воспрещаемы конгрессомъ до тысяча восемьсотъ восьмого года, но на такой ввозъ можно налагать таксу или пошлину, не превышающую десяти долларовъ съ каждого чело-вѣка.

(2) Права, предоставленныя актомъ о личной свободѣ, не должны быть

на время отмѣняемы, если это не окажется необходимымъ для общественной безопасности по причинѣ возстанія или непріятельскаго нашествія.

(4) Запрещается издавать законопроекты о наказаніи за государственную измѣну (Bill of Attainder) или законы, имѣющіе обратную силу.

* (4) Запрещается облагать подушною податью или другими прямыми налогами иначе, какъ соразмѣрно съ цензомъ или съ переписью, о производствѣ которой упомянуто выше.

(5) Запрещается облагать пошлинами или налогами товары, вывозимые изъ котораго-либо штата.

(6) Запрещается отдавать предпочтеніе гаванямъ одного штата передъ гаванями другого штата посредствомъ введенія какихъ-либо торговыхъ или финансовыхъ постановленій, а корабли, направляющіеся къ какому-нибудь штату или выходящіе изъ его гавани, не могутъ быть принуждены входить въ гавань другого штата, разгружаться тамъ и уплачивать пошлины.

(7) Запрещается брать изъ казначейства деньги иначе, какъ на основаніи ассигновокъ, сдѣланныхъ легальнымъ способомъ; а отъ времени до времени слѣдуетъ опубликовывать подробные отчеты о государственныхъ доходахъ и расходахъ.

(8) Соединенные Штаты не имѣютъ права раздавать дворянскіе титулы, а тотъ, кто занимаетъ при нихъ какую-либо должность, приносящую выгоды или основанную на довѣріи, не можетъ принимать безъ согласія конгресса никакихъ подарковъ, вознагражденій, должностей или титуловъ отъ какого-либо короля, принца или иностраннаго государства.

Отдѣлъ 10. (1) Ни одинъ изъ штатовъ не имѣетъ права: заключать трактаты, вступать въ союзъ или конфедерацію; выдавать каперскія свидѣтельства; чеканить монету; выпускать кредитные билеты; назначать что-либо, кромѣ золотой и серебряной монеты, средствомъ для уплаты долговъ; издавать законопроекты о наказаніи за государ-

*Смотри шестнадцатую поправку.

+ другие

ственную измѣну, законы съ обратной силой или законы, уничтожающіе обязательную силу договоровъ; раздавать какіе-либо дворянскіе титулы.

(2) Ни одинъ изъ штатовъ не имѣетъ права облагать, безъ согласія конгресса, какими-либо пошлинами или налогами предметы ввоза и вывоза; исключеніе допускается только въ томъ размѣрѣ, какой безусловно необходимъ для приведенія въ исполненіе законовъ штата касательно надзора; а всякій чистый доходъ отъ пошлинъ и налоговъ, которыми были обложены въ штатѣ предметы ввоза или вывоза, долженъ поступать въ пользу казначейства Соединенныхъ Штатовъ; всѣ законы этого рода должны подвергаться пересмотру и контролю конгресса.

(3) Ни одинъ изъ штатовъ не имѣетъ права, безъ согласія конгресса: налагать какія-либо пошлины на корабельные грузы, содержать въ мирное время войска или военные корабли, вступать въ какія-либо соглашенія или договоры съ другимъ штатомъ или съ иностраннымъ правительствомъ, или предпринимать войну иначе, какъ вслѣдствіе непріятельскаго нашествія или въ случаѣ такой неминуемой опасности, которая не допускаетъ никакихъ проволочекъ.

Статья II.

Отдѣлъ 1. (1) Исполнительная власть должна быть предоставлена президенту Соединенныхъ Штатовъ Америки. Онъ долженъ состоять въ должности въ теченіе четырехъ лѣтъ, а его избраніе, точно такъ же, какъ избраніе вице-президента на такой же срокъ, должно производиться слѣдующимъ способомъ:

(2) Каждый штатъ долженъ назначить тѣмъ способомъ, который будетъ установленъ его законодательнымъ собраніемъ, выборщиковъ въ числѣ равномъ тому числу сенаторовъ и представителей, какое онъ имѣетъ право посылать въ конгрессъ; но выборщикомъ не можетъ быть назначенъ, ни сенаторъ, ни представитель, ни тотъ, кто занимаетъ при Соединенныхъ Штатахъ какую-либо почетную или доходную должность.

* [Выборщики должны собраться въ своихъ штатахъ и посредствомъ баллотировки подавать голоса за двухъ лицъ, изъ которыхъ, по меньшей мѣрѣ, одно не должно принадлежать къ числу жителей одного съ ними штата. Они должны составить списокъ всѣхъ лицъ, за которыхъ подавались голоса, и всѣхъ голосовъ, поданныхъ за каждое изъ этихъ лицъ; этотъ списокъ они должны подписать и засвидѣтельствовать и прислать его запечатаннымъ въ мѣстопробываніе правительства Соединенныхъ Штатовъ на имя предсѣдателя сената. Предсѣдатель сената долженъ вскрыть всѣ засвидѣтельствованные списки въ присутствіи сената и палаты представителей, и тогда слѣдуетъ счесть поданные голоса. Тотъ, кто получилъ самое большое число голосовъ, долженъ быть президентомъ, если это число составляетъ большинство всѣхъ назначенныхъ выборщиковъ; если же нѣсколько лицъ получили такое большинство голосовъ и если за нихъ подано равное число голосовъ, то палата представителей должна немедленно выбрать одного изъ нихъ въ президенты посредствомъ баллотировки; если же никто не получилъ большинства голосовъ, то та-же палата должна тѣмъ-же способомъ выбрать президента изъ тѣхъ пяти лицъ, которые стоятъ первыми въ списокѣ по числу голосовъ. Но при выборѣ президента слѣдуетъ подавать голоса по штатамъ, такъ что представительство каждого штата имѣетъ одинъ голосъ; для этой цѣли quorum должно состоять изъ члена или членовъ отъ двухъ третей штатовъ, а для выбора необходимо большинство изъ всѣхъ штатовъ. Во всякомъ случаѣ, послѣ выбора президента долженъ быть признанъ вице-президентомъ тотъ, за кого было подано выборщиками самое большое число голосовъ; но если бы оказалось, что два или болѣе лица получили одинакое число голосовъ, то сенатъ долженъ выбрать изъ нихъ вице-президента посредствомъ баллотировки.]

(3) Конгрессъ можетъ опредѣлить время для избранія выборщиковъ и день, въ который они должны подавать голоса; этотъ день долженъ быть одинъ и тотъ же для всѣхъ Соединенныхъ Штатовъ.

(4) Въ должность президента можетъ быть избранъ только тотъ, кто

*Этотъ параграфъ отмѣненъ двѣнадцатою поправкою [ст. 49 этой книги].

родился гражданиномъ Соединенныхъ Штатовъ или кто былъ ихъ гражданиномъ во время утвержденія конституціи; не можетъ быть избранъ въ эту должность тотъ, кто не достигъ тридцатипятилѣтняго возраста и не имѣлъ въ теченіе четырнадцати лѣтъ жительства въ Соединенныхъ Штатахъ.

(5) Въ случаѣ удаленія президента отъ должности, или въ случаѣ его смерти, выхода въ отставку, или неспособности пользоваться правами и исполнять обязанности его должности, его замѣняетъ вице-президентъ, а конгрессъ можетъ посредствомъ изданія закона принять мѣры на случай удаленія отъ должности, смерти, отставки или неспособности и президента и вице-президента, и объявить, какое должностное лицо должно въ такомъ случаѣ замѣнять президента; это лицо должно замѣнять президента, пока не прекратится причина удаленія этого послѣдняго отъ должности или пока не будетъ выбранъ новый президентъ.

(6) Президентъ долженъ получать за свою службу въ назначенные сроки вознагражденіе, которое не можетъ быть ни увеличено ни уменьшено въ теченіе того періода, на который онъ выбранъ, и онъ не долженъ получать въ теченіе этого періода никакого другого денежнаго вознагражденія, ни отъ Соединенныхъ Штатовъ, ни отъ одного изъ штатовъ.

(7) Передъ вступленіемъ въ исполненіе своихъ обязанностей онъ долженъ дать слѣдующую присягу или аффирмацію:

«Я торжественно клянусь (или утверждаю), что буду честно исполнять обязанности президента Соединенныхъ Штатовъ и буду по мѣрѣ моихъ силъ соблюдать, охранять и защищать конституцію Соединенныхъ Штатовъ.»

Отдѣлъ 2. (1) Президентъ будетъ главнокомандующимъ арміи и флота Соединенныхъ Штатовъ и милиціи отдѣльныхъ штатовъ, когда она будетъ призвана на службу Соединенныхъ Штатовъ; онъ можетъ требовать отъ высшихъ должностныхъ лицъ каждого изъ исполнительныхъ департаментовъ письменно изложеннаго мнѣнія о всякомъ предметѣ, входящемъ въ сферу ихъ вѣдомства, и ему должно быть предо-

ставлено право отсрочивать исполненіе приговоровъ и миловать по преступленіямъ противъ Соединенныхъ Штатовъ, за исключеніемъ случаевъ Impeachment'a.

⁽²⁾Ему должно принадлежать право заключать трактаты по совѣту и съ согласія сената съ тѣмъ, чтобъ это согласіе было выражено двумя третями присутствующихъ сенаторовъ; онъ будетъ предлагать и, по совѣту и съ согласія сената, будетъ назначать пословъ, другихъ уполномоченныхъ и консуловъ, членовъ верховнаго суда и всѣхъ другихъ должностныхъ лицъ Соединенныхъ Штатовъ, о способѣ назначенія которыхъ не сдѣлано здѣсь никакихъ постановленій и должности которыхъ будутъ учреждены закономъ; но конгрессъ можетъ по своему усмотрѣнію закономъ предоставить назначеніе такихъ низшихъ должностныхъ лицъ или одному президенту, или судамъ, или начальникамъ департаментовъ.

⁽³⁾Президентъ долженъ имѣть право замѣщать открывающіяся во время закрытія сессіи сената вакансіи, выдавая патенты на должности, срокъ которыхъ долженъ кончатся съ окончаніемъ слѣдующей сессіи.

Отдѣлъ 3. Онъ долженъ отъ времени до времени доставлять конгрессу свѣдѣнія о положеніи Союза и предлагать на его усмотрѣніе такія мѣры, какія считаетъ необходимыми и полезными; онъ можетъ въ экстренныхъ случаяхъ созывать обѣ палаты или одну изъ нихъ и, въ случаѣ разномыслія между ними касательно времени закрытія засѣданій, можетъ отлагать ихъ засѣданія на столько времени, на сколько заблагоразсудитъ; онъ долженъ принимать пословъ и другихъ уполномоченныхъ, долженъ заботиться о точномъ исполненіи законовъ и долженъ выдавать патенты всѣмъ должностнымъ лицамъ Соединенныхъ Штатовъ.

Отдѣлъ 4. Президентъ, вице-президентъ и всѣ гражданскія должностныя лица Соединенныхъ Штатовъ должны быть удалены отъ должностей въ случаѣ Impeachment'a по обвиненію въ измѣнѣ, во взяточничествѣ или въ другихъ важныхъ преступленіяхъ и проступкахъ.

Статья III.

Отдѣлъ 1. Судебная власть Соединенныхъ Штатовъ должна быть предоставлена одному верховному суду и тѣмъ низшимъ судамъ, которые конгрессъ будетъ отъ времени до времени учреждать. И члены верховнаго суда и члены низшихъ судовъ должны оставаться въ своихъ должностяхъ, пока будутъ вести себя безукоризненно; они должны получать за свою службу въ назначенные сроки денежное вознагражденіе, которое не можетъ быть уменьшено, пока они остаются въ должности.

Отдѣлъ 2. ⁽¹⁾Судебная власть должна простираться: на всѣ дѣла, разрѣшаемыя по закону и по справедливости, какія могутъ возникнуть по поводу этой конституціи и законовъ Соединенныхъ Штатовъ и по поводу трактатовъ, которые заключены или будутъ заключены подъ ихъ вѣдомствомъ; на всѣ дѣла, касающіяся пословъ, другихъ правительственныхъ уполномоченныхъ и консуловъ; на всѣ дѣла, касающіяся адмиралтейства и морской юрисдикціи; на тяжбы, въ которыхъ одною изъ тяжущихся сторонъ являются Соединенные Штаты; на тяжбы между двумя или болѣе штатами, между штатомъ и гражданами другого штата, между гражданами различныхъ штатовъ, между гражданами одного штата, предъявляющими свои права на земли, полученныя въ даръ отъ различныхъ штатовъ, и между штатомъ или его гражданами съ одной стороны и иностранными государствами, гражданами или подданными съ другой.

⁽²⁾Во всѣхъ дѣлахъ, касающихся пословъ, другихъ уполномоченныхъ и консуловъ, и въ тѣхъ дѣлахъ, въ которыхъ штатъ является одною изъ тяжущихся сторонъ, верховному суду должна принадлежать первоначальная юрисдикція. Во всѣхъ другихъ ранѣ упомянутыхъ дѣлахъ верховному суду должна принадлежать юрисдикція по апелляциямъ и относительно закона и относительно фактовъ, съ тѣми исключеніями и по такимъ правиламъ, какія будутъ установлены конгрессомъ.

⁽³⁾Всѣ преступленія, за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда возбуждено уголовное преслѣдованіе противъ должностныхъ лицъ (Cases of

Impeachment), должны судиться судомъ присяжныхъ; судъ долженъ происходить въ томъ штатѣ, въ которомъ совершено преступленіе; но если оно не совершено ни въ одномъ изъ штатовъ, то судъ долженъ происходить въ томъ мѣстѣ или въ тѣхъ мѣстахъ, которыя будутъ указаны закономъ, изданнымъ отъ конгресса.

Отдѣлъ 3. ⁽¹⁾Подъ выраженіемъ измѣна Соединеннымъ Штатамъ слѣдуетъ разумѣть только возстаніе противъ нихъ съ оружіемъ въ рукахъ, присоединеніе къ ихъ врагамъ, оказаніе помощи и содѣйствіе этимъ врагамъ. Никто не можетъ быть признанъ виновнымъ въ измѣнѣ иначе, какъ на основаніи двухъ свидѣтельскихъ показаній въ отношеніи къ одному и тому же явственному дѣйствію, или на основаніи собственнаго признанія, сдѣланнаго на судѣ.

⁽²⁾Конгрессу должно быть предоставлено право назначать наказаніе за измѣну, но обвинительный приговоръ, подвергающій лишенію правъ состоянія или штрафу, долженъ быть дѣйствителенъ только въ теченіе жизни осужденнаго.

Статья IV.

Отдѣлъ 1. Въ каждомъ штатѣ слѣдуетъ относиться съ полнымъ довѣріемъ и уваженіемъ къ публичнымъ актамъ, официальнымъ документамъ и судебнымъ рѣшеніямъ cadaго другого штата. А конгрессъ можетъ общими законами установить способъ, которымъ слѣдуетъ удостовѣрять эти акты, документы и рѣшенія и ихъ силу.

Отдѣлъ 2. ⁽¹⁾Гражданамъ cadaго штата должны быть предоставлены всѣ привилегіи и права гражданъ въ другихъ штатахъ.

⁽²⁾Если человекъ, обвиняемый въ которомъ-либо изъ штатовъ въ измѣнѣ или въ другомъ преступленіи, спасется бѣгствомъ отъ судебного преслѣдованія и будетъ отысканъ въ другомъ штатѣ, то по требованію исполнительной власти того штата, изъ котораго онъ бѣжалъ, онъ долженъ быть выданъ для отправки въ тотъ штатъ, вѣдомству котораго подсудно преступленіе.

⁽³⁾Кто обязанъ исполнять какую-нибудь службу или работу въ одномъ изъ штатовъ на основаніи мѣстныхъ законовъ и убѣжить въ другой штатъ, тотъ не можетъ быть освобожденъ отъ этой службы или работы

на основаніи какихъ либо законовъ или постановленій этого другого штата; онъ долженъ быть выданъ по требованію того, кому долженъ былъ исполнять службу или работу.

Отдѣлъ 3. ⁽¹⁾Новые штаты могутъ быть принимаемы конгрессомъ въ этотъ Союзъ; но никакой новый штатъ не можетъ быть организованъ или учрежденъ въ сферѣ юрисдикціи какого-либо другого штата; никакой штатъ не можетъ быть организованъ посредствомъ соединенія двухъ или болѣе штатовъ или частей штатовъ безъ согласія какъ законодательныхъ собраній этихъ штатовъ, такъ и конгресса.

⁽²⁾Конгрессу должно быть предоставлено право распоряжаться территоріей или другой собственностью, принадлежащей Соединеннымъ Штатамъ, и издавать относительно этой собственности всѣ необходимыя правила и руководства, а въ этой конституціи ничто не должно быть объясняемо въ такомъ смыслѣ, который былъ-бы нарушеніемъ правъ Соединенныхъ Штатовъ или одного изъ штатовъ.

Отдѣлъ 4. Соединенные Штаты должны обезпечить каждому штату, вступавшему въ этотъ союзъ, республиканскую форму правленія и должны охранять каждый штатъ отъ непріятельскихъ нашествій, а по просьбѣ законодательнаго собранія или исполнительной власти (когда законодательное собраніе не можетъ собраться) должны охранять каждый штатъ и отъ внутреннихъ насилій.

Статья V.

Если двѣ трети членовъ обѣихъ палатъ признаютъ это необходимымъ, конгрессъ долженъ предложить поправки этой конституціи, или же по просьбѣ законодательныхъ собраній двухъ третей штатовъ долженъ созвать конвентъ для предложенія поправокъ, которыя въ обоихъ случаяхъ будутъ имѣть обязательную силу въ качествѣ составныхъ частей этой конституціи, если будутъ утверждены законодательными собраніями трехъ четвертей штатовъ или конвентами въ трехъ четвертяхъ штатовъ,—такъ какъ и тотъ и другой способъ утвержденія можетъ быть предложенъ конгрессомъ; но никакая поправка, утвержденная ранѣе тысяча восемьсотъ восьмого года, не

КОНСТИТУЦІЯ СОЕДИНЕННЫХЪ ШТАТОВЪ

должна касаться перваго и четвертаго постановленій въ девятомъ отдѣлѣ первой статьи, и ни одинъ штатъ не можетъ быть безъ его согласія лишенъ равнаго съ другими штатами права голоса въ сенатѣ.

Статья VI.

(1) Всѣ долги, которые были сдѣланы, и всѣ условія, которыя были заключены до утвержденія этой конституціи, должны считаться обязательными для Соединенныхъ Штатовъ при этой конституціи точно такъ-же, какъ они были обязательны при конфедераціи.

(2) Эта конституція и тѣ законы Соединенныхъ Штатовъ, которые будутъ издаваться въ исполненіе ея, равно какъ всѣ трактаты, которые заключены или будутъ заключены подъ властью Соединенныхъ Штатовъ, должны считаться верховнымъ закономъ страны, а судьи въ каждомъ штатѣ должны подчиняться этому закону, хотя-бы нѣкоторыя постановленія въ конституціи или въ законахъ какаго-либо штата и находились въ противорѣчіи съ нимъ.

(3) Ранѣе упомянутые сенаторы и представители, равно какъ члены законодательныхъ собраній различныхъ штатовъ и всѣ исполнительныя и судебныя должностныя лица какъ Соединенныхъ Штатовъ, такъ и отдѣльныхъ штатовъ, должны дать присягу или аффирмацію, что будутъ поддерживать эту конституцію; но никогда не слѣдуетъ требовать принадлежности въ какому-либо вѣроисповѣданію, какъ необходимаго условія для занятія какакой-либо должности или для исполненія какихъ-либо общественныхъ обязанностей въ вѣдѣніи Соединенныхъ Штатовъ.

Статья VII.

Утвержденіе конвентами девяти штатовъ должно считаться достаточнымъ для введенія этой конституціи въ тѣхъ штатахъ, которые утвердили ее этимъ способомъ.

Утверждена на конвентѣ съ единогласнаго одобренія присутствующихъ штатовъ семнадцатаго сентября 1787 года отъ Р. X. и въ

КОНСТИТУЦІЯ СОЕДИНЕННЫХЪ ШТАТОВЪ

двѣнадцатомъ году независимости Соединенныхъ Штатовъ Америки. Въ удостовѣреніе чего мы подписались подъ ней нашими именами.

Джорджъ Вашингтонъ,
Президентъ и депутатъ отъ Виргиніи.

Нью-Гемпширъ.

Джонъ Лангдонъ

Николаъ Гильманъ

Массачусеттсъ.

Натаніель Горамъ

Руфусъ Кингъ

Коннектикутъ.

Вильямъ Самюэль Джонсонъ

Роджеръ Шерманъ

Нью-Йоркъ.

Александръ Гамильтонъ

Нью-Джерси.

Вильямъ Ливингстонъ

Вильямъ Паттерсонъ

Давидъ Бррли

Джонатанъ Дэйтонъ

Пенсильванія.

Б. Франклинъ

Томасъ Миффлинъ

Робертъ Моррисъ

Джорджъ Клаймеръ

Томасъ Фитсимонсъ

Джэбредъ Ингерсоль

Джэймсъ Вильсонъ

Гувернеръ Моррисъ

Делаверь.

Джорджъ Ридъ

Гоннингъ Бедфордъ, младшій

Джонъ Дикинсонъ

Ричардъ Бассеттъ

Джэйкобъ Брумъ

Мэрилендъ.

Джэймсъ МѣГенри

Данъ офъ Сентъ Томасъ Джениферъ

Даниелъ Карроль

Виргинія.

Джонъ Блэръ

Джэймсъ Мадисонъ, младшій

Сѣверная Каролина.

Вильямъ Блаунтъ Ричардъ Доббзъ Спейтъ
Гью Вилліамсонъ

Южная Каролина.

Дж. Рутледжъ Чарльзъ Котсвортъ Пинкни
Чарльзъ Пинкни Ширсъ Бутлеръ

Георгія.

Вильямъ Фью Абрамъ Бальдвинъ
Свидѣтельствуеть ВИЛЬЯМЪ ДЖАКСОНЪ, секретарь

Статьи, дополняющія Конституцію Соединенныхъ Штатовъ Америки, предложенныя конгрессомъ и утвержденныя законодательными собраніями отдѣльныхъ штатовъ согласно съ пятой статьей первоначальной конституціи.

[Статья I.]*

Конгрессъ не долженъ издавать законовъ о введеніи какой-либо религіи или о запрещеніи свободно исповѣдывать какую-либо религію, или о стѣсненіи свободы слова и печати, или объ ограниченіи правъ народа мирно собираться и обращаться къ правительству съ просьбами о прекращеніи злоупотребленій.

[Статья II.]

Такъ какъ хорошо организованная милиція необходима для безопасности свободнаго государства, то не слѣдуетъ отнимать у народа право имѣть у себя и носить оружіе.

*Первыя десять поправокъ Конституціи Соединенныхъ Штатовъ были предложены законодательнымъ собраніемъ отдѣльныхъ штатовъ первымъ конгрессомъ, 25 сентября 1789 года. Изъ утвержденныхъ слѣдующіе штаты, и объявленія ихъ утвержденія губернаторами этихъ штатовъ были постепенно сообщены конгрессу президентомъ: Нью-Джерси, 20 ноября 1789 года; Мэрилендъ, 19 декабря 1789 года; Сѣверная Каролина, 22 декабря 1789 года; Южная Каролина, 19 января 1790 года; Нью-Гемпширъ, 25 января 1790 года; Делаверь, 28 января 1790 года; Пенсильванія, 10 марта 1790 года; Нью-Йоркъ, 27 марта 1790 года; Родъ-Айлендъ, 15 июня 1790 года; Вермонтъ, 3 ноября 1791 года, и Виргинія, 15 декабря 1791 года. Въ журналѣхъ конгресса нѣтъ доказательствъ, что законодательныя собранія Коннектикута, Георгіи и Массачусеттса когда-либо утвердили ихъ.

[Статья III.]

Въ мирное время нельзя помѣщать солдатъ ни въ какомъ домѣ безъ согласія его владѣльца, а въ военное время можно помѣщать только такимъ способомъ, который будетъ предписанъ закономъ.

[Статья IV.]

Не слѣдуетъ нарушать право народа на то, чтобы личность, домъ, бумаги и вещи каждаго были ограждены отъ ничѣмъ не вызванныхъ обысковъ и захватовъ, а приказы о произведеніи обысковъ должны быть выдаваемы только на основаніи правдоподобныхъ мотивовъ, подтвержденныхъ присягой или аффирмаціей, и въ нихъ должно быть точно указано мѣсто, въ которомъ слѣдуетъ произвести обыскъ и должны быть указаны то лицо и тѣ вещи, которыя должны быть задержаны.

[Статья V.]

Никто не можетъ быть привлеченъ къ отвѣтственности за уголовное или какое-нибудь другое позорное преступленіе иначе, какъ по обвиненію присяжными Большого Джюри, за исключеніемъ дѣлъ, возникающихъ въ сухопутной арміи или во флотѣ или въ милиціи въ то время, какъ они находятся на дѣйствительной службѣ по случаю войны или общественной опасности; никто не можетъ быть подвергнутъ два раза за одно и то же преступленіе опасности уголовного наказанія; никто не можетъ быть принужденъ въ какомъ-либо уголовномъ дѣлѣ свидѣтельствовать противъ самого себя; никто не можетъ быть лишенъ жизни, свободы или собственности безъ надлежащаго судопроизводства: частную собственность нельзя отобрать на общественное употребленіе безъ справедливаго вознагражденія.

[Статья VI.]

При всѣхъ разбирательствахъ уголовныхъ дѣлъ обвиняемый долженъ пользоваться правомъ на скорый и публичный судъ безпристрастныхъ присяжныхъ того штата и округа, гдѣ было совершено предполагаемое преступленіе, а этотъ округъ долженъ быть предварительно опре-

дѣлеть закономъ; онъ имѣетъ право на то, чтобъ его извѣстили о свойствѣхъ и о причинѣ обвиненія, чтобъ его поставили на очную ставку съ свидѣтелями, дающими показанія не въ его пользу, чтобъ онъ имѣлъ право путемъ принужденія вызвать свидѣтелей въ его пользу и пользоваться помощью защитника.

[Статья VII.]

Для тяжбныхъ дѣлъ, основанныхъ на обычномъ правѣ и гѣбиностью иска превышающихъ двадцать долларовъ, сохраняется право судиться судомъ присяжныхъ, и никакой фактъ, бывшій на разсмотрѣніи присяжныхъ, не можетъ быть подвергнутъ пересмотру въ какомъ-либо судѣ Соединенныхъ Штатовъ иначе, какъ по уставамъ обычнаго права.

[Статья VIII.]

Запрещается требовать слишкомъ большія обезпеченія, налагать слишкомъ большія денежные пени и приговаривать къ жестокимъ и необычайнымъ наказаніямъ.

[Статья IX.]

Перечисленіе въ конституціи извѣстныхъ правъ не должно быть объясняемо въ такомъ смыслѣ, что она уничтожаетъ или умаляетъ права, оставшіяся принадлежностью народа.

[Статья X.]

Права, не предоставленныя конституціей Соединеннымъ Штатамъ и не отнятыя ею у штатовъ, принадлежать отдѣльнымъ штатамъ или народу.

Статья XI.*

Судебная власть Соединенныхъ Штатовъ не должна быть объясняема въ такомъ смыслѣ, который далъ бы возможность распространять ее на какія-либо тяжбныя дѣла, начатыя или ведущіяся противъ

одного изъ Соединенныхъ Штатовъ гражданами другого штата или гражданами и подданными какого-либо иностраннаго государства.

Статья XII†

Выборщики должны собираться въ своихъ штатахъ и выбирать посредствомъ баллотировки президента и вице-президента, изъ которыхъ, по меньшей мѣрѣ, одинъ не долженъ принадлежать къ числу жителей одного съ выборщиками штата; они должны называть въ своихъ избирательныхъ запискахъ то лицо, которое они выбираютъ въ президенты, и особыхъ запискахъ то лицо, которое они выбираютъ въ вице-президенты; они должны составить отдѣльные списки всѣхъ лицъ, въ пользу которыхъ были поданы голоса для замѣщенія должности президента, и всѣхъ лицъ, за которыхъ были поданы голоса для замѣщенія должности вице-президента, и должны указать число голосовъ, поданныхъ за cadaго; эти списки они должны подписать и скрѣпить и затѣмъ отправить запечатанными въ мѣстопробываніе правительства Соединенныхъ Штатовъ на имя предсѣдателя сената;—предсѣдатель сената долженъ вскрыть всѣ письменныя удостовѣренія въ присутствіи сената и палаты представителей, и затѣмъ должны быть сочтены поданные голоса;—то лицо, которое получило самое большое число голосовъ при выборѣ президента, должно быть президентомъ, если это число составляетъ большинство всѣхъ назначенныхъ выборщиковъ; если-же никто не получилъ такого большинства голосовъ, то палата представителей должна немедленно выбрать посредствомъ баллотировки президента изъ тѣхъ лицъ, не превышающихъ трехъ, которыя получили самое большое число голосовъ. Но при выборѣ президента голоса должны быть отбираемы по штатамъ такъ,

*Одинадцатая поправка Конституціи Соединенныхъ Штатовъ была предложена законодательными собраніями отдѣльныхъ штатовъ третьимъ конгрессомъ 5 марта 1794 года и о томъ, что она была утверждена законодательными собраніями трехъ четвертей штатовъ, было объявлено въ посланіи президента къ конгрессу отъ 8 января 1798 года.

†Дѣнадцатая поправка Конституціи Соединенныхъ Штатовъ была предложена законодательными собраніями отдѣльныхъ штатовъ восьмымъ конгрессомъ 12 декабря 1803 года, на мѣсто первоначальнаго третьяго параграфа перваго отдѣла второй статьи и о томъ, что она была утверждена законодательными собраніями трехъ четвертей штатовъ, было объявлено въ прокламаціи государственнаго секретаря отъ 25 сентября 1804 года.

чтобъ представительство каждаго штата имѣло одинъ голосъ; quorum для этой цѣли должно состоять изъ члена или изъ членовъ отъ двухъ третей штатовъ, а большинство всѣхъ штатовъ необходимо для выбора. Если-же палата представителей не выберетъ до четвертаго числа слѣдующаго марта мѣсяца президента въ томъ случаѣ, когда право такого выбора предоставлено ей, то вице-президентъ долженъ дѣйствовать за президента точно такъ же, какъ и въ случаѣ смерти президента или его неспособности къ отправленію должности.

Лицо получившее самое большее число голосовъ при выборѣ вице-президента, должно быть вице-президентомъ, если это число составляетъ большинство всѣхъ назначенныхъ выборщиковъ; если-же никто не получилъ большинства голосовъ, то сенатъ долженъ выбрать вице-президента изъ двухъ лицъ, стоящихъ во главѣ списка; для этой цѣли quorum должно состоять изъ двухъ третей всего числа сенаторовъ, а большинство всего числа необходимо для выбора. Но никакое лицо, не соответствующее установленнымъ конституціе условиямъ для избранія въ президенты, не можетъ быть выбрано въ вице-президенты Соединенныхъ Штатовъ.

Статья XIII.*

Отдѣлъ 1. Ни рабство ни вынужденное нахожденіе въ услуженіи не должны существовать ни въ Соединенныхъ Штатахъ ни въ какомъ-либо мѣстѣ, подчиненномъ ихъ юрисдикціи, за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда они служатъ наказаніемъ за преступленіе, доказанное установленнымъ способомъ.

Отдѣлъ 2. Конгрессу должно быть предоставлено право издавать для исполненія этой статьи умѣстные законы.

*Тринадцатая поправка Конституціи Соединенныхъ Штатовъ была предложена законодательнымъ собраніемъ отдѣльныхъ штатовъ тридцати-восьмымъ конгрессомъ 1 февраля 1865 года и о томъ, что она была утверждена законодательными собраніями двадцати семи изъ тридцати шести штатовъ, было объявлено въ прокламаціи государственнаго секретаря отъ 18 декабря 1865 года. Эти штаты суть: Иллиной, Родъ-Айлендъ, Мичиганъ, Мерлендъ, Нью-Йоркъ, Западная Виргінія, Мейнъ, Канзасъ, Массачусетсъ, Пенсильванія, Виргінія, Огайо, Миссури, Невада, Индиана, Луизиана, Миннесота, Висконсинъ, Вермонтъ, Теннесси, Арканзасъ, Коннектикутъ, Нью-Гемпширъ, Южная Каролина, Алабама, Северная Каролина и Георгія.

Статья XIV.*

Отдѣлъ 1. Всякій, родившійся въ Соединенныхъ Штатахъ или причисленный къ ихъ населенію вслѣдствіе натурализаціи, и подчиненный ихъ юрисдикціи, считается гражданиномъ Соединенныхъ Штатовъ и того штата, въ которомъ имѣетъ мѣсто жительства. Никакой штатъ не долженъ издавать или приводить въ исполненіе какіе-либо законы, которыми ограничиваются привилегіи или права гражданъ Соединенныхъ Штатовъ; никакой штатъ не долженъ кого-

*Четырнадцатая поправка Конституціи Соединенныхъ Штатовъ была предложена законодательнымъ собраніемъ отдѣльныхъ штатовъ тридцати девятымъ конгрессомъ, 16 іюля 1866 года. 21 іюля 1866 года конгрессъ принялъ и привелъ къ слѣдствію государственнаго департамента резолюцію, въ которой значилось, что законодательными собраніями штатовъ Коннектикута, Теннесси, Нью-Джерси, Орегона, Вермонта, Нью-Йорка, Огайо, Иллиной, Западной Виргінія, Канзаса, Мейна, Невады, Миссури, Индианы, Миннесоты, Нью-Гемпшира, Массачусеттса, Небраски, Айова, Арканзаса, Флориды, Северной Каролины, Алабамы, Южной Каролины и Луизианы, составившихъ болѣе чѣмъ три четверти всѣхъ штатовъ Союза, утвердили четырнадцатую поправку Конституціи Соединенныхъ Штатовъ, порядкомъ предложенную двумя третями каждой палаты тридцати девятого конгресса. И такъ было рѣшено, что «вышеупомянутая четырнадцатая статья снѣмъ объявляется принятой какъ часть Конституціи Соединенныхъ Штатовъ, и что она должна быть легально обнародованной государственными секретаремъ». Государственнымъ секретаремъ согласно съ этимъ обнародовалъ прокламацію 28 іюля 1867 года, въ которой было объявлено, что предложенная четырнадцатая поправка была утверждена ниже-упомянутымъ способомъ законодательными собраніями тридцати изъ тридцати шести штатовъ. Эти штаты суть: Коннектикутъ, 30 іюня 1866 года; Нью-Гемпширъ, 7 іюля 1866 года; Теннесси, 19 іюля 1866 года; Нью-Джерси, 11 сентября 1866 года (и законодательное собраніе этого штата приняло резолюцію въ апрѣлѣ 1868 года, имѣющую цѣль отказаться отъ согласія на нее); Орегонъ, 19 сентября 1866 года; Вермонтъ, 9 ноября 1866 года; Георгія отбросила ее 13 ноября 1866 года и утвердила ее 21 іюля 1868 года; Северная Каролина отбросила ее 4 декабря 1866 года и утвердила ее 4 іюля 1868 года; Южная Каролина отбросила ее 20 декабря 1866 года и утвердила ее 9 іюля 1868 года; Нью-Йоркъ утвердилъ ее 10 января 1867 года; Огайо утвердилъ ее 11 января 1867 года (и законодательное собраніе этого штата приняло резолюцію въ январѣ 1868 года, имѣющую цѣль отказаться отъ согласія на нее); Иллиной утвердилъ ее 15 января 1867 года; Западная Виргінія, 16 января 1867 года; Канзасъ, 18 января 1867 года; Мейнъ, 19 января 1867 года; Невада, 22 января 1867 года; Миссури, 26 января 1867 года; Индиана, 20 января 1867 года; Миннесота, 1 февраля 1867 года; Родъ-Айлендъ, 7 февраля 1867 года; Висконсинъ, 13 февраля 1867 года; Пенсильванія, 13 февраля 1867 года; Мичиганъ, 15 февраля 1867 года; Массачусеттъ, 20 марта 1867 года; Небраска, 15 іюня 1867 года; Айова, 3 апрѣля 1868 года; Арканзасъ, 6 апрѣля 1868 года; Флориды, 9 іюня 1868 года; Луизиана, 9 іюля 1868 года, и Алабама, 13 іюля 1868 года. Георгія опять утвердила поправку 2 февраля 1870 года. Тексасъ отбросилъ ее 1 ноября 1866 года и утвердилъ ее 18 февраля 1870 года. Виргінія отбросила ее 19 января 1867 года и утвердила ее 8 октября 1869 года. Поправка была отброшена штатомъ Кентуки 10 января 1867 года, Делаверомъ 8 февраля 1867 года, Мерлендъомъ 23 марта 1867 года, и послѣ этого она не была утверждена этими штатами.

либо лишать жизни, свободы или собственности безъ надлежащаго судопроизводства и не должны отказывать въ равномъ со всѣми провинительствѣ законовъ кому-либо, подчиненному его юрисдикціи.

Отдѣлъ 2. Представители должны быть распределены между отдѣльными штатами соразмѣрно съ числомъ населенія; при этомъ слѣдуетъ включать въ счетъ всѣхъ жителей штата, за исключеніемъ необложенныхъ налогами индѣйцевъ. Но если при назначеніи выборщиковъ президента и вице-президента Соединенныхъ Штатовъ, или при выборѣ представителей въ конгрессъ, административныхъ и судебныхъ должностныхъ лицъ штата, или членовъ законодательнаго собранія штата, будетъ отказано въ правѣ голоса кому-либо изъ жителей штата мужскаго пола, имѣющему двадцать одинъ годъ отъ роду и принадлежащему въ числу гражданъ Соединенныхъ Штатовъ, или если какимъ-нибудь способомъ будетъ ограничено это право иначе, какъ за участіе въ мятежѣ или за какое-нибудь другое преступленіе, то представительство штата должно быть уменьшено соразмѣрно съ тѣмъ, какъ число такихъ гражданъ мужскаго пола относится къ общему числу гражданъ этого штата. *остигшихъ двадцати одного года.

Отдѣлъ 3. Не можетъ быть сенаторомъ или представителемъ въ конгрессѣ, или выборщикомъ президента и вице-президента, или занимать какую-либо гражданскую или военную должность при Соединенныхъ Штатахъ или при которомъ-либо штатѣ тотъ, кто въ качествѣ члена конгресса или должностнаго лица Соединенныхъ Штатовъ, или члена законодательнаго собранія какого-либо штата, или административнаго или судебного должностнаго лица какого-либо штата, поклялся поддерживать конституцію Соединенныхъ Штатовъ, а потомъ принялъ участіе въ возстаніи или мятежѣ* ея врагамъ. Но конгрессъ можетъ отмѣнить такое ограниченіе правъ двумя третями голосовъ каждой палаты.

Отдѣлъ 4. Не должна быть подвергаема сомнѣнію обязательная сила разрѣшеннаго общественнаго долга Соединенныхъ Штатовъ, со включеніемъ долговъ, сдѣланныхъ для уплаты пенсій и наградъ за услуги, оказанныя при подавленіи возстанія или мятежа. Ни

* противъ нихъ, или оказывалъ содействие и поддержку врагамъ Соединенныхъ Штатовъ, — Ред.

Соединенные Штаты, ни который-либо изъ отдѣльныхъ штатовъ не должны брать на себя или уплачивать какіе-либо долги или денежные обязательства, которыя были послѣдствіемъ помощи, оказанной возстанію или мятежу противъ Соединенныхъ Штатовъ, и не должны удовлетворять никакихъ требованій вознагражденія за утрату или за эманципацию какого-либо невольника; всѣ такіе долги, денежные обязательства и требованія вознагражденія должны считаться незаконными и недѣйствительными.

Отдѣлъ 5. Конгрессу должно быть предоставлено право издавать умѣстные законы для приведенія въ исполненіе постановленій, изложенныхъ въ предшествующей статьѣ.

Статья XV.*

Отдѣлъ 1. Право гражданъ Соединенныхъ Штатовъ участвовать въ подачѣ голосовъ не должно быть уничтожаемо или сокращаемо ни Соединенными Штатами, ни которымъ-либо изъ штатовъ въ виду расы, цвѣта кожи или прежняго находженія въ услуженіи.

Отдѣлъ 2. Конгрессу должно быть предоставлено право издавать законы для приведенія въ исполненіе этой статьи.

*Пятнадцатая поправка Конституціи Соединенныхъ Штатовъ была предложена законодательнымъ собраніемъ отдѣльныхъ штатовъ сороковымъ конгрессомъ 27 февраля 1869 года и въ прокламаціи государственнаго секретаря отъ 30 марта 1870 года было объявлено о томъ, что она была утверждена законодательными собраніями двадцати изъ тридцати семи штатовъ. Слѣдующіе штаты утвердили ее такого и такого то числа (они проводятся здѣсь въ томъ порядкѣ, въ которомъ они дали знать объ этомъ государственному департаменту): Сѣверная Каролина, 5 марта 1869 года; Западная Виргинія, 3 марта 1869 года; Массачусеттсъ, 9-12 марта 1869 года; Висконсинъ 9 марта 1869 года; Мейнъ, 12 марта 1869 года; Луизиана, 5 марта 1869 года; Мичиганъ, 8 марта 1869 года; Южная Каролина, 16 марта 1869 года; Пенсильванія, 26 марта 1869 года; Арканзасъ, 30 марта 1869 года; Коннектикутъ, 19 мая 1869 года; Флориды, 15 іюня 1869 года; Иллиной, 6 марта 1869 года; Индіана, 13-14 мая 1869 года; Нью-Йоркъ, 7 марта-14 апрѣля 1869 года (и законодательное собраніе этого штата приняло резолюцію 5 января 1870 года, имѣющую цѣль отречься отъ согласія на нее); Нью-Гемпширъ, 7 іюля 1869 года; Невада, 1 марта 1869 года; Вермонтъ, 21 октября 1869 года; Виргинія, 8 октября 1869 года; Миссури, 10 января 1870 года; Миссиссиппи, 15-17 января 1870 года; Огайо, 27 января 1870 года; Айова, 3 февраля 1870 года; Канзасъ, 18-19 января 1870 года; Миннесота, 19 февраля 1870 года; Родъ-Айлендъ, 13 января 1870 года; Небраска, 17 февраля 1870 года; Тексасъ, 18 февраля 1870 года. Штатъ Георгія тоже утвердилъ поправку 2 февраля 1870 года.

Статья XVI†

Конгрессу должно быть предоставлено право налагать и собирать налоги на доходы, откуда бы они не происходили, не распределяя их между отдельными штатами и без взгляда на какой-либо цензъ или перепись.

Статья XVII.*

(1) Сенатъ Соединенныхъ Штатовъ долженъ состоять изъ двухъ сенаторовъ отъ каждаго штата, избираемыхъ его народомъ на шесть

†Шестнадцатая поправка Конституціи Соединенныхъ Штатовъ была предложена законодательнымъ собраніемъ различныхъ штатовъ шестьдесятъ первымъ конгрессомъ 12 июля 1909 года и въ докладѣ отъ 25 февраля 1913 года государственный секретарь объявилъ, что она была утверждена законодательными собраніями слѣдующихъ тридцати восьми изъ сорока восьми штатовъ: Алабама, 17 августа 1909 года; Кентукки, 8 февраля 1910 года; Южная Каролина, 23 февраля 1910 года; Иллиной, 1 марта 1910 года; Миссиссиппи, 11 марта 1910 года; Тексасъ, 17 августа 1910 года; Огайо, 19 января 1911 года; Айдаго, 20 января 1911 года; Орегонъ, 23 января 1911 года; Вашингтонъ, 26 января 1911 года; Калифорнія, 31 января 1911 года; Монтана, 31 января 1911 года; Индіана, 6 февраля 1911 года; Невада, 8 февраля 1911 года; Небраска, 11 февраля 1911 года; Сѣверная Каролина, 11 февраля 1911 года; Колорадо, 20 февраля 1911 года; Сѣверная Дакота, 21 февраля 1911 года; Мичиганъ, 23 февраля 1911 года; Айова, 27 февраля 1911 года; Канзасъ, 6 марта 1911 года; Миссури, 16 марта 1911 года; Мейнъ, 31 марта 1911 года; Теннесси, 11 апрѣля 1911 года; Арканзасъ, 22 апрѣля 1911 года; Висконсинъ, 26 мая 1911 года; Нью-Йоркъ, 12 июля 1911 года; Южная Дакота, 3 февраля 1912 года; Аризона, 9 апрѣля 1912 года; Миннесота, 12 июня 1912 года; Луизиана, 1 июля 1912 года; Делаверь, 3 февраля 1913 года; Вайомингъ, 3 февраля 1913 года; Нью-Джерси, 5 февраля 1913 года; Нью-Мексико, 5 февраля 1913 года. Штаты Коннектикутъ, Нью-Гемпширъ, Родъ-Айлендъ и Юта отбросили эту поправку.

*Семнадцатая поправка Конституціи Соединенныхъ Штатовъ была предложена законодательнымъ собраніемъ различныхъ штатовъ шестьдесятъ вторымъ конгрессомъ 16 мая 1912 года, и въ докладѣ отъ 31 мая 1913 года государственный секретарь объявилъ, что она была утверждена законодательными собраніями слѣдующихъ тридцати двухъ изъ сорока восьми штатовъ: Массачусеттсъ, 22 мая 1912 года; Аризона, 8 июня 1912 года; Миннесота, 10 июня 1912 года; Нью-Йоркъ, 15 января 1913 года; Канзасъ, 17 января 1913 года; Орегонъ, 23 января 1913 года; Сѣверная Каролина, 25 января 1913 года; Калифорнія, 28 января 1913 года; Мичиганъ, 28 января 1913 года; Айдаго, 31 января 1913 года; Западная Виргинія, 4 февраля 1913 года; Небраска, 5 февраля 1913 года; Айова, 6 февраля 1913 года; Монтана, 7 февраля 1913 года; Тексасъ, 7 февраля 1913 года; Вашингтонъ, 7 февраля 1913 года; Вайомингъ, 11 февраля 1913 года; Колорадо, 13 февраля 1913 года; Иллиной, 13 февраля 1913 года; Сѣверная Дакота, 18 февраля 1913 года; Невада, 19 февраля 1913 года; Вермонтъ, 19 февраля 1913 года; Мейнъ, 20 февраля 1913 года; Нью-Гемпширъ, 21 февраля 1913 года; Оклахома, 24 февраля 1913 года; Огайо, 25 февраля 1913 года; Южная Дакота, 27 февраля 1913 года; Индіана, 6 марта 1913 года; Миссури, 7 марта 1913 года; Нью-Мексико, 15 марта 1913 года; Нью-Джерси, 18 марта 1913 года; Теннесси, 1 апрѣля 1913 года; Арканзасъ, 14 апрѣля 1913 года; Коннектикутъ, 15 апрѣля 1913 года; Пенсильванія, 15 апрѣля 1913 года; Висконсинъ, 9 мая 1913 года.

лѣтъ, и каждый сенаторъ долженъ имѣть одинъ голосъ. Выборщики въ каждомъ штатѣ должны удовлетворять тѣмъ условіямъ, какія требуются отъ выборщиковъ самой многолюдной составной части законодательныхъ собраній штата.

(2) Если откроются вакансіи въ представительствѣ какого-нибудь штата въ сенатѣ, то исполнительная власть этого штата должна распоряжаться о производствѣ выборовъ, чтобы замѣщать такіе вакансіи. Но законодательное собраніе какого-либо штата можетъ уполномочить исполнительную власть его сдѣлать временныя назначенія до того времени, когда народъ замѣститъ эти вакансіи посредствомъ выборовъ по наказу законодательнаго собранія.

(3) Эта поправка не должна излагаться въ такомъ смыслѣ, что она имѣетъ обратную силу на выборъ или срокъ какого-либо сенатора, избраннаго раньше тѣмъ она сдѣлается дѣйствительною, какъ часть конституціи.

ОТ РЕДАКЦИИ

В последующие годы Конгресс принял дополнительные поправки к Конституции:

Статья 18 (ратифицирована 16 января 1919 г.)

Отдел 1. Год спустя после ратификации этой статьи запрещается производство, продажа и перевозка спиртных напитков в рамках импорта или экспорта в США и из США. Этот запрет распространяется на территории, подлежащие юрисдикции Соединенных Штатов.

Отдел 2. Конгресс и отдельные штаты имеют право издавать соответствующие законы для соблюдения этой статьи.

Отдел 3. Эта статья недействительна до ее ратификации как конституционной поправки законодательными органами определенного Конституцией числа штатов в течение семи лет со дня представления им этой поправки Конгрессом.

Статья 19 (ратифицирована 18 августа 1920 г.)

Право граждан Соединенных Штатов голосовать на выборах не должно нарушаться или отрицаться в зависимости от пола.

Конгресс имеет право обеспечить соблюдение этой поправки путем принятия соответствующих законов.

Статья 20 (ратифицирована 23 января 1933 г.)

Отдел 1. Срок пребывания президента и вице-президента на их постах заканчивается в полдень 20 января, срок пребывания на их постах сенаторов и членов Палаты представителей заканчивается в полдень 3 января в тот год, в который закончи-

лась бы их служба, если бы эта статья не была ратифицирована. Срок службы их преемников начинается в то же время.

Отдел 2. Конгресс должен собираться не реже чем раз в год. Первая сессия Конгресса должна начинаться в полдень 3 января, если не будет принят закон, переносящий начало сессии на другое время.

Отдел 3. В случае смерти президента в период, на который он был избран, президентом становится вице-президент. Если президент не был избран к моменту, когда начинается срок деятельности нового президента, или если избранный президент не смог в тот момент приступить к исполнению своих обязанностей, то обязанности президента исполняет избранный вице-президент до вступления президента к исполнению его обязанностей. Если же ни президент, ни вице-президент не в состоянии приступить к исполнению своих обязанностей до момента вступления в должность нового президента, то Конгресс имеет право решить, кто будет исполнять обязанности президента, или же определить порядок избрания лица, который будет эти обязанности выполнять, и это лицо должно действовать до вступления к обязанностям президента или вице-президента.

Отдел 4. В случае смерти одного из кандидатов, из которых Палата представителей избирает президента, а также в случае смерти одного из лиц, из которых Сенат избирает вице-президента, Конгресс принимает закон об их заместителях.

Отдел 5. Отделы 1 и 2 должны войти в силу 15 октября после ратификации данной статьи.

Отдел 6. Эта статья недействительна до ее ратификации в качестве поправки к Конституции законодательными органами трех четвертей штатов в течение семи лет после того, как Конгресс представил штатам эту поправку.

Статья 21 (ратифицирована 5 декабря 1933 г.)

Отдел 1. Отменяется статья 18 поправки к Конституции Соединенных Штатов.

Отдел 2. Ввоз спиртных напитков в Соединенные Штаты и на территории, которыми владеют Соединенные Штаты, а также их перевозка по США и этим территориям, являются наруше-

нием закона и запрещаются.

Отдел 3. Эта статья недействительна до ее ратификации в качестве поправки к Конституции законодательными органами штатов, как этого требует Конституция, в течение семи лет после того, как Конгресс представил штатам эту поправку.

Статья 22 (ратифицирована 27 февраля 1951 г.)

Отдел 1. Никто не может быть избран президентом более двух раз, и никто, кто занимал пост президента или выполнял обязанности президента более двух лет в срок, на который было избрано иное лицо, не может быть избран на пост президента более одного раза. Эта статья не распространяется на занимавших пост президента в период, когда Конгресс представил эту поправку, и не препятствует занимавшим пост президента или исполнявшим его обязанности до вступления этой поправки в силу, находиться на посту президента или исполнять обязанности президента до истечения срока.

Отдел 2. Эта статья недействительна до ее ратификации как поправки к Конституции законодательными органами трех четвертей штатов в течение семи лет с момента ее представления Конгрессом.

Статья 23 (ратифицирована 29 марта 1961 г.)

Отдел 1. Округ, который является местом пребывания правительства Соединенных Штатов, в соответствии с решением Конгресса избирает столько же выборщиков президента и вице-президента, сколько составили бы в сумме сенаторы и члены Палаты представителей от этого округа, если бы он был штатом, но не больше, чем штат с наименьшим населением. Эти выборщики присоединяются к выборщикам от штатов и рассматриваются на выборах президента и вице-президента как выборщики от штата. Они должны собраться в округе и выполнить все обязанности, предусмотренные статьей 12 поправки к Конституции.

Отдел 2. Право принять соответствующие законы для обеспечения этой статьи принадлежит Конгрессу.

Статья 24 (ратифицирована 23 января 1964 г.)

Отдел 1. Ни Соединенные Штаты, ни отдельные штаты не должны отрицать право граждан на участие в предварительных и других выборах президента или вице-президента, выборщиков президента или вице-президента, сенатора или члена Палаты представителей Соединенных Штатов по причине неуплаты ими каких-либо налогов.

Отдел 2. Право принять соответствующие законы для обеспечения соблюдения этой статьи принадлежит Конгрессу.

Статья 25 (ратифицирована 10 февраля 1967 г.)

Отдел 1. В случае отзыва президента с поста, его смерти или ухода в отставку, президентом становится вице-президент.

Отдел 2. При освобождении поста вице-президента президент назначает нового вице-президента, который приступает к своим обязанностям после его утверждения большинством обеих палат Конгресса.

Отдел 3. Если президент подает временному президенту Сената и спикеру Палаты представителей письменную декларацию, что он не в состоянии выполнять свои обязанности, то до его письменного заявления о возвращении к обязанностям президента его полномочия и обязанности переходят к вице-президенту, который становится исполняющим обязанности президента.

Отдел 4. Если вице-президент и большинство представителей исполнительной власти или другого органа, указанного Конгрессом, передадут президенту Сената и спикеру Палаты представителей письменное заявление о том, что президент не в состоянии выполнять свои полномочия и обязанности, то вице-президент должен немедленно взять на себя полномочия и обязанности президента в качестве исполняющего обязанности президента. После того, как президент передаст президенту Сената и спикеру Палаты представителей письменное заявление, что он в состоянии выполнять свои полномочия и обязанности, он возвращается к их исполнению, если вице-президент и большинство представителей исполнительной власти или другого

указанного законом органа не подадут в течение четырех дней президенту Сената и спикеру Палаты представителей письменное заявление, что президент все еще не в состоянии выполнять свои обязанности и полномочия. В случае, если такое заявление будет получено, решение по этому вопросу должен принять Конгресс, созвав в течение 48 часов чрезвычайную сессию (если Конгресс в это время не проводит свое регулярное заседание). Если Конгресс в течение 21 дня после получения последнего письменного заявления (а в перерывах между сессиями — в течение 21 дня после созыва чрезвычайной сессии), решит двумя третями голосов обеих палат, что президент не в состоянии выполнять свои полномочия и обязанности, то вице-президент продолжает оставаться исполняющим обязанности президента; в противном случае президент возвращается к исполнению своих полномочий и обязанностей.

Статья 26 (ратифицирована 1 июля 1971 г.)

Отдел 1. Право граждан Соединенных Штатов, достигших 18 лет, или старше, голосовать на выборах не должно нарушаться или отрицаться за ними Соединенными Штатами или отдельными штатами в связи с возрастом.

Отдел 2. Право принять соответствующие законы для обеспечения соблюдения этой статьи принадлежит Конгрессу.

А. Т. Васильев

Рене Фюлоп-Миллер

ИЗ КНИГИ „ОХРАНА”*
(РОССИЙСКАЯ ТАЙНАЯ ПОЛИЦИЯ)

Пожалуй, случаи, имевшие место после революции 1917 года, яснее всего показывают, что без техники, развитой охранным отделением, мало что можно сделать. Министр юстиции Керенский обратился к бывшим чиновникам охранки, находившимся в то время в тюрьме, за советом, как лучше всего противостоять интригам большевиков. Среди тех, к кому он обратился, был генерал Глобачев, начальник петербургской охранки. Его арестовали сразу после революции и тут же предложили использовать его опыт в борьбе нового правительства против экстремистов. Я хочу рассказать о моем собственном сходном опыте.

Сотрудничество с тайными агентами, завербованными в среде бунтовщиков, необходимо для политической полиции, но от этого еще очень далеко до провокации, или прямого подстрекательства, в чем всегда обвиняли охранное отделение. На самом деле, такого рода обвинения могут быть подтверждены только одним путем: враги старого режима произвольно изменили значение слова "провокация", и стали называть любого челове-

* A. T. Vassilyev, Rene Fulop-Miller, *The Ochrana, The Russian Secret Police*. J. B. Lippincott Company, Philadelphia and London, 1930, pp. 63-72; 85-89.